

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

西班牙武康大學留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學/翻譯學系/四年級

獲獎生姓名：王嘉琳

研修國家：西班牙

研修學校：武康大學

研修期程：一年

獲獎年度： (由國際交流組填寫)

緣起與準備

交換生徵選準備

高中所讀的專業為外文，當時班上許多人都已經出國過，因此我覺得既然是學的是外文，最基本的一定要出國去體驗，即使沒有去過全世界，至少也要給生活增添不同的色彩，體驗一下不同的文化、語言及人文風情。於是，準備進入大學就讀之前，為自己立下了一個目標，就是善用學校所提供交換學生的機會，出國學習和體驗。因為交換生資格最基本的教室在校成績和語言能力證明，所以從大一就努力用功讀書，盡力取得好成績及打好語言基礎。

交換生甄選準備的資料和時間，在學校的國際交流與兩岸事務處的網站上皆可查詢相關訊息。有不懂的地方，我會直接向國際處辦理相關事宜的姐姐詢問清楚，避免錯過任何訊息。學校會在出國前一學年度，再學校國際處網站上公布甄選簡章及說明會辦理，接下來只要照著上面的程序走就不用擔心，在這準備的過程中大概會花六到九個月的時間，以上簡單包含：甄選、資料準備、是否錄取，走學校程序及辦理出國相關文件等，細節的部份，網站上皆會公布，所以不用擔心，雖然要準備的公職很多、非常繁雜，但是只要該做的事情有按著程序走、不拖拉，所有事情基本上都能順利進行。

出國前準備

出國前的準備主要分成兩個：行李及出國前校內和校外手續辦理。首先，行李的部分，因為我沒有出國過，所以我媽媽貼心地幫我列下所有需要帶的衣物、藥品及生活基本需要之物品，比如說：洗漱用具、生理用品等。我大概花了一個多月，慢慢確認及整理行李。第二個部分，等取得交換生資格後，接下來除了跑學校流程以外，還要辦理護照與簽證。幸運的是，我不需要再去辦理一次護照，因為護照還沒有過期。為什麼我沒有出國過，卻有護照？因為國中發生一件挺有趣的意外，本來以為國中會有機會出國，所以辦了護照，結果沒有出去成，所以到現在還是可以用的，沒有過期。辦理簽證的部分也很麻煩，感謝我爸媽以前選擇住在桃園，因為要去西班牙辦理簽證的辦事處在台北，我家離台北挺近的，開車約半小時到四十分鐘，不用南、北兩邊跑來跑去，住在南部或是東部的人就會比較辛苦一些，要東南西北跑來跑去。

簽證的辦理與接機

請注意，簽證辦理其中有一項，他會需要效期六個月以上的護照正本，所以在學校第一階段通過的人，雖然不確定會不會上，但在這個時候，還沒有辦過護照的人，就要去辦理護照了，或是確認護照是否在有效期限內，不然等到之後確認交換生資格的時候才辦理就及不了。由於我出國的期間遇到新冠病毒的爆發，所以他們

另外跟我要求新冠病毒的檢測結果，這個就有點麻煩了，因為檢測結果是有它的有效時限，48 小時內的報告書才是有效的，所以上飛機的前一天要去做檢測及領取報告。由於當時能做檢測的地方不多，所以一早還要跑到台北去做檢測，當天下午再跑過去領取報告書。雖然到目前這個階段，還沒有覺得自己即將要出國，感受挺不真實的，但感謝神，直到西班牙機場，看到好多外國人跟不會講中文的西班牙人，才真真實實地慢慢發覺我已經離開台灣了。學校雖然有接機的服務(須提早聯絡當地學校)，但是我跟室友們決定一起搭交通工具前往住宿的地方。



研修學校簡介

武康大學，縮寫：UCAM，全名為莫夕亞聖安東尼奧天主教大學（西班牙語：Universidad Católica San Antonio de Murcia），武康是一所綜合性大學，但主要強項為體育。其中最有名的是武康大學籃球俱樂部（西班牙籃球甲級聯賽），另外一個是梅西亞天主教大學足球會（西班牙乙級足球聯賽）。知名校友包括游泳運動員 Melanie Costa、2016 年奧運會獎牌得主游泳運動員 Mireia Belmonte Garcia 和皮划艇運動員 David Cal 等知名運動員。

國外研修之課程學習

選課程序與狀況

到了西班牙之後，最重要的一件事之一，就是選課。學校網站有提供該學期的課程及學分數，當地學校國際處行政人員也會在郵件裡提前跟我們進行說明如何看學校網站及選課資訊。過一段時間後，也就是將近開學的日子，武康大學國際處行政人員會跟你約時間到學校國際處與他見面，需要帶上英文版入學通知書。到了現場，她會教我們如何選課，比如說，依照該學生的資格那些客可以選擇，那些課程無法做選擇。由於是交換生的關係，這裡選課的模式與當地學生不同，我們需要將所想要選擇的課程，寄郵件告知國際處行政人員，由她那邊幫我們確認課程及進行選課，之後如果要更動課程，也是由她那邊進行課程的增加與刪減。介於疫情的關係，彼此的聯絡僅限於線上(mail)，即使有什麼無法解決的問題，都不可到辦公室找她詢問，只能寄 mail 跟她說。

上課情形

我很喜歡老師的教學模式，有別於傳統台灣教育。老師跟學生基本上零距離，不管是在課堂上還是課外時間，彼此之間都像朋友一樣，可疑無話不談，也沒有讓人感到壓迫的距離感。在武康我有遇過幾種不同教學模式的老師，第一種、鼓勵型的老師：課堂上老師會鼓勵我們多思考、多說話，不管所講出來的答案對與否，或著有問題都可以直接拋出來跟大家一起探討，即使每個的觀點和想法不同，皆可大膽講論自己的看法，不必在意別人的眼光。這樣的學習模式，打破我一直以來學習上的壓迫感，因為就我們傳統學習的教育模式，老師說的話是真理、不會有錯的…。但事實上，許多問題是沒有正確解答的，亦或著老師也是人，也會有犯錯的時候。教育上，不僅僅是學生在學習，在教學的同時，老師也在學習，大家都在提升自己，活到老學到老，不會年齡和經歷所限制住我們的成長。第二種、讓學生當老師的老師：什麼是讓學生當老師的學生？他不是沒有在上課，而是把問題拋出來，讓學生來思考、分組討論和回答，大部的時間都是學生在進行討論和回答老師的問題，並與老師一同探討課題。說實在，一開始我最害怕的就是這類型的課，因為除了要分組，還要跟全班同學及老師報告我們自己的想法及組別討論出來的結果。而我個性一開始屬於較害羞的類型，最害怕的是在公眾場合說話。雖然如此，經過者一年的洗禮，我也比較能獨立思考，並慢慢開始能正確地表達自己的立場及觀點。

學習成效

疫情之緣故，座位被分成梅花座。如果班級人數龐大，超過一定的數量，需要分批次上課。學校採線上線下上課的模式，沒有強制一定要到學校上課，學生可自行選擇要到學校上課，或著待在家上網課。不過大部分的學生選擇實體授課居多，但是也要看是什麼課，如果是好過的學分，當地學生基本上會選擇上網課，如果是不好過的課，他們會選擇上實體課。我基本上都匯到學校上課，因為我覺得往課的音質和畫質特別差，有問題當下也沒有辦法問老師，並且上實體課，才還能認識其他來自不同國家的人。選擇待在宿舍上網課能認識其他人的機會趨近於零，尤其是做報告的時候，不認識其他同學，會很難找人做報告，老師也不會幫你分組，這個時候你只能默默地退選課程，或者想其他辦法跟老師要到同學的連絡資訊，很艱難的開始找還沒有組別的同學。

國外研修之生活/日常學習

課餘活動

我這一期長榮的規定是，每學期至少要選三門課或者至少要有九學分。所以我的選擇是壓底線，這樣有比較多的時間好好學習、體驗生活及休息。課餘時間，除了規劃讀書的時間之外，也給自己安排運動的時間。偶然間我發現宿舍附近有跆拳道館，突然間興致勃勃，於是詢問了道館的價錢和時間之後，發現時間不僅合適，這裡的跆拳道課程比台灣還便宜，所以報名課程，開始練習跆拳道。我這一期參加跆拳道課程的，只有我一個亞洲人，其他是當地的西班牙人。因為我是自己一個人報名，所以沒有認識的人在裡面，一開始有點徬徨，但是過沒



→跆拳道課男同學

多久開始有人主動跟我聊天。在這個環境下，不僅能做自己有興趣的運動、還能交朋友跟學習西班牙文，實質一舉數得。練習一段時間之後，因為課程調整的關係，無法繼續上跆拳道課，在那之後就恢復自主運動。



當地/外國學生及民眾之文化交流經驗

我們西班牙文組 A2 班級的同學們，大部分都是交換生，大家很常一起揪出去聚餐或是喝一杯。每次聚餐的時候，大家開始十八般武藝地將自己的拿手菜、還有各自國家的特色，拿出跟大家分享。無論課堂上或是私底下，大家感情都很好，有時候也會約出去玩、運動。很可惜的是，期末考周，老師另外找大家一起聚餐吃飯、到個別，結果我沒參加到。因為我的期末考提早考完，所以提早回去了其他城市玩。

→西文班最好的幾位同學

此外，因為朋友的關係，幸運地認識住在當地的西班牙人，並與他們一同在他們家裡享受愛心午餐。我們吃了前菜的沙拉，還有西班牙最有名的必吃美食之一 Paella(西班牙海鮮燉飯)，眾所周知，Paella 源自於西班牙的 Valencia。巧地是，剛好這家的女主人，是從 Valencia 嫁到這裡來。所以很幸運地，不用到 Valencia 也能吃到道地的 Paella(西班牙海鮮燉飯)。雖然不知道其他吃過 Paella(西班牙海鮮燉飯)的台灣人覺得如何，但是我挺喜歡！西班牙所吃的米與台灣不同，烹煮的方式也不同，口感對於亞洲人來說，見仁見智嚕～



生活所需及開銷

住宿、交通與飲食

武康大學沒有提供住宿，我們要自己在外邊找房子。我的選擇是跟亞洲人住，兩個台灣女生、一位中國人，包含我總共四個人。會做這樣的選擇，主要是因為我覺得我們的生活習慣與模式應該不會差太多，相處起來也



↑ Segovia 古羅馬水道橋

比較容易。有時候我們會自己辦聚餐，剛好其中一個室友廚藝超厲害，所以時常有飽福，能吃到她做的美味料理。我住在市區，基本上從市區到學校，有兩種選擇，第一、公車(El autobús)，搭公車到學校約三十分鐘，第二、輕軌(Tranvia)，搭輕軌到學校約1個小時。飲食的部分，雖然西班牙好吃的東西挺多，但還是比較習慣亞洲的飲食，所以基本上都自己煮，偶爾會跟室友一起去餐廳吃飯。期末考結束後，將近一個月的時間自由行西班牙美麗的城市。



↑ Sevilla 大教堂夜拍 45 度角圖



↑ Granada 阿爾罕布拉宮，短暫旅程中認識的路人朋友

費用估算

住宿費：約新台幣 79,002 元

*每月房租 187 歐元 (約新台幣 6265 元) x9 = \$56,385

*每月水費+電費 75 歐元 (約新台幣 2513 元) x9 = \$22,617

生活費：新台幣 174,302 元

*每月交通費 15 歐元 (約新台幣 503 元) x9 = \$16,851

*每月餐費 400 歐元 (約新台幣 13,400 元) x9 = \$120,600

*每月通訊費 15 歐元 (約新台幣 503 元) x9= \$16,851

*日常生活用品(洗滌、衣物等)：約新台幣 20,000 元

機 票：新台幣 38,320 元

*去程 新台幣 21,240 元

*回程 509.85 歐元(約新台幣 17,080 元)

旅遊費用：新台幣 13,872 元

*總車費 13.9+5.58+13.9+45.05+47.20=125.63 歐元 (約新台幣 4209 元)

*紀念品 約新台幣 3000 元

*旅館總費用 858.40+1053.26+663.21+3120.85+966.69=約新台幣 6663 元

合計： 305,496 元

研修經驗具體效益

1. 提升國際觀
2. 人際交往及溝通進步
3. 人格特質的轉變及突破
4. 英語口語能力表達及聽力進步
5. 西班牙語口語能力表達及聽力進步

感想與建議

生活上建議大家千萬一定要注意，確定你是否要跟外國人同住。在同住之前，有幾個點供大家思考：

- 1、性別
- 2、生活習慣(ex:早睡、晚睡...等)
- 3、文化差異(ex:性...等)

在這裡不是要跟大家說，不要外國人住。我的本意是要你自想清楚，你要跟誰當室友，不管他是不是外國人。畢竟一年說長不長、說短也不短，宿舍算是你在國外的一個家，主要用來休息、或著偶爾與朋友聚會的地方。生活習慣如果不合適，觀念不同，難免生活起來會比較辛苦一點。不過，如果你不介意，就把我所說的忘了吧~好好享受及體驗你/妳接下來的旅程！

再來是，既然都到國外了，不妨多往外走與當地人接觸，即使再怎麼樣害羞、內向的人，只要肯不斷的打破自己，勇敢往前行，妳絕對會變得更棒！